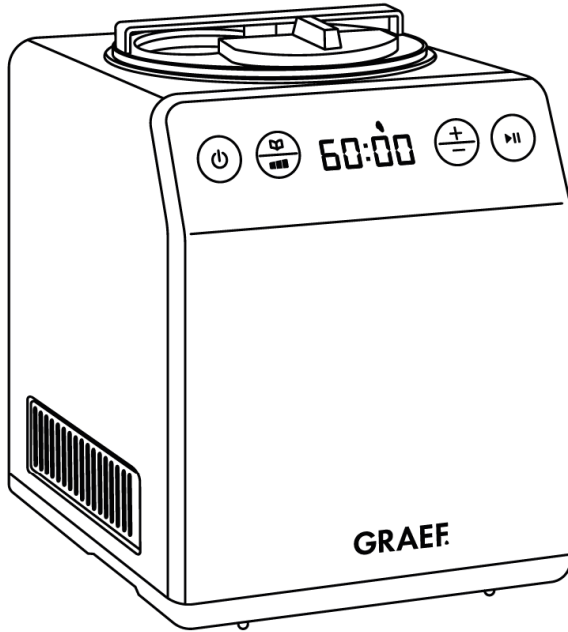


GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.






הוראות הפעלה - מכונה ליצור גלידה

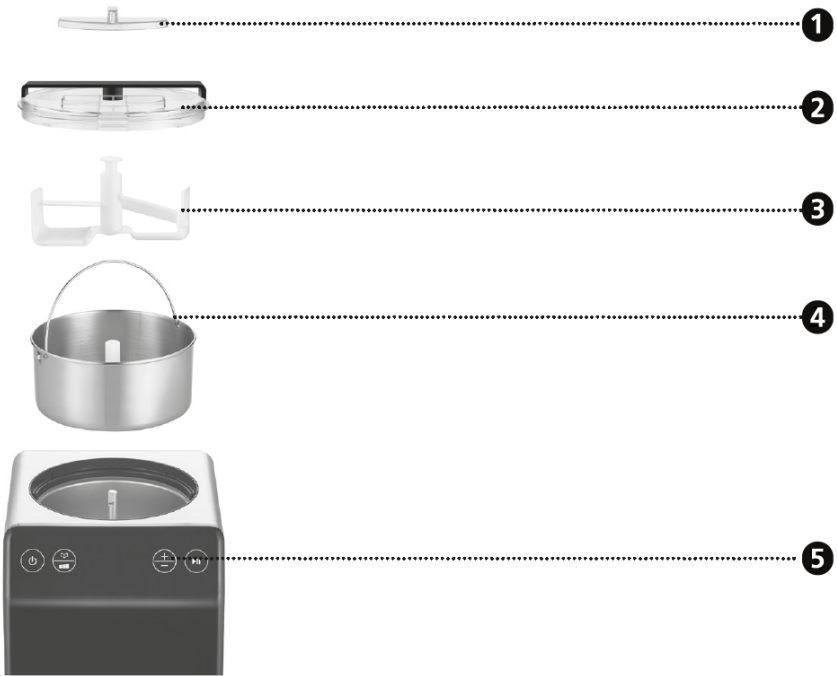
CE

IM706

תוכן עניינים

3	תיאור המוצר
4	הקדמה
4	מידע על הוראות הפעלה אלה
4	הודעות אזהרה
5	הוראות בטיחות כלליות
6	סכנה הנגרמת מזרם חשמלי
7	שימוש מיועד
7	הגבלת אחריות
7	שירות לאחר מכירה
8	פתיחת האריזה
8	סילוק האריזה 
8	סילוק המוצר 
9	דרישות למיקום ההתקנה
9	חיבור חשמלי
9	לפני השימוש הראשון
9	הפעלה ראשונית
10	מצב קירור / קירור מקדים 
10	הכנת גלידה באמצעות הטיימר
11	הכנת גלידה באמצעות התאמת סמיכות הגלידה (Cream Control)
11	מצב קירור אוטומטי
11	מצב יוגורט
12	מצב ערבול
12	הגנה על המנוע
12	ניקוי
12	אחריות לשנתיים

תיאור המוצר



4 מיכל
5 תצוגה

1 פתח מילוי
2 מכסה
3 מערבל



9 תצוגת קשיות
10 כפתור "+" ו-"-"
11 התחלה / השהיה

5 מצב ערבול
6 מצב גלידה
7 מצב יוגורט
8 טיימר

1 כפתור הפעלה/כיבוי
2 בחירת מצב
3 סמיכות גלידה
4 מצב קירור

הקדמה

לקוח יקר,

עם מכונת גלידה זו ביצעתם בחירה טובה מאוד. רכשתם מוצר איכות מוכר. אנו מבקשים להודות לכם על רכישת מכונה זו ומאחלים לכם הנאה רבה ממכונת הגלידה החדשה שלכם.

מידע על הוראות הפעלה אלה

הוראות הפעלה אלה הן חלק ממכונת הגלידה (להלן: המוצר) ומספקות לכם מידע חשוב לגבי הפעלה ראשונית, בטיחות, שימוש מיועד ותחזוקת המוצר.

הוראות הפעלה חייבות להיות זמינות ליד המוצר בכל עת. ההוראות חייבות להיקרא ולהיות מיושמות על ידי כל אדם אשר מופקד על:

- הפעלה ראשונית,
 - תפעול,
 - איתור תקלות ופתרון בעיות ו/או
 - ניקוי
- של המוצר.

שמרו הוראות הפעלה אלה והעבירו אותן לבעלים הבאים יחד עם המוצר.

הוראות הפעלה אלה אינן יכולות להתייחס לכל שימוש אפשרי שניתן להעלות על הדעת. לקבלת מידע נוסף או במקרה של בעיות שאינן מטופלות או שאינן מטופלות באופן מספק בהוראות אלה, פנו לשירות הלקוחות של Graef או למשווקים המומחים שלכם.

הודעות אזהרה

בהוראות הפעלה אלה נעשה שימוש בהודעות האזהרה ובמילות האיתות הבאות:

אזהרה

מציין מצב מסוכן פוטנציאלית. אי ציות לאזהרה זו עלול לגרום לפגיעה חמורה ואף למוות.

זהירות

מציין מצב מסוכן פוטנציאלית. במקרה של אי ציות להודעת אזהרה זו, עלול להיגרם נזק לרכוש.

חשוב!

מציין עצות שימושיות ומידע חשוב במיוחד!

הוראות בטיחות כלליות

מוצר זה תואם להוראות הבטיחות המפורטות לעיל.

עם זאת, טיפול שגוי עלול לגרום לפציעה ולנזק.

לשימוש בטוח במוצר זה, הקפידו על הוראות הבטיחות הבאות:

- לפני השימוש במוצר, בדקו אם קיימים נזקים חיצוניים נראים לעין במארז, בכבל החיבור ובתקע. אין להפעיל מוצר פגום.
- תיקונים ניתנים לביצוע רק על ידי מומחה או על ידי שירות לאחר המכירה של Graef. תיקונים שבוצעו באופן שגוי עלולים לגרום לסכנות משמעותיות עבור המשתמש. בנוסף, כל תביעה במסגרת האחריות תבוטל.
- יש להחליף חלקים פגומים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. רק חלקים אלה עומדים בדרישות הבטיחות.
- מכשיר זה ניתן להפעלה גם על ידי ילדים מגיל 8 וכן על ידי אנשים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות או על ידי אנשים חסרי ניסיון ו/או ידע, במידה והם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הדרכה לשימוש במכשיר והבינו את הסכנות העולות לנבוע ממנו. ניקוי ותחזוקת משתמש אינם מותרים לילדים, אלא אם הם בני 8 ומעלה ונמצאים תחת השגחה.
- יש להרחיק את המוצר ואת כבל החיבור שלו מילדים מתחת לגיל 8.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים עם מוצר זה.
- המוצר אינו מיועד להפעלה באמצעות טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד.
- נתקו תמיד את כבל החיבור באמצעות התקע; אין למשוך בכבל החיבור.
- אין להשתמש במוצר אם כבל החשמל או התקע פגומים.
- מנעו חדירת נוזלים אל התקע.
- אם כבל החיבור פגום, חובה להחליפו על ידי היצרן, שירות לאחר המכירה או אדם מוסמך דומה, כדי למנוע סכנה.
- אין לפתוח את המארז בשום מקרה. מגע בחיבורים נושאי זרם ושינוי המבנה החשמלי והמכני עלולים לגרום לסכנת התחשמלות.
- לעולם אל תיגעו בחלקים עם זרם חשמלי. הם עלולים לגרום להתחשמלות ואף למוות.
- לפני חיבור המוצר, השוו את נתוני החיבור (מתח ותדר) שעל לוחית הדגם עם נתוני רשת החשמל שלכם. נתונים אלה חייבים להיות תואמים כדי שלא ייגרם נזק למוצר.
- בדקו שכבל החשמל מונח באופן בטוח. אם ייתפסו בכבל, המוצר עלול ליפול ממשטח העבודה.
- אין להשתמש בחומרי האריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
- לעולם אל תשתמשו במוצר בקרבת מקור חום.
- לעולם אל תשתמשו במכשיר מחוץ לבית, ותמיד שמרו אותו במקום יבש.
- בזמן מילוי, לאחר כל שימוש וכן לפני כל ניקוי, יש לנתק את התקע מהשקע.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים או שוחקים ובממסים.
- אין לגרד לכלוך עיקש באמצעות חפצים קשים.
- הימנעו מהפעלה וכיבוי מיותרים של המוצר כדי למנוע נזק למדחס. שמרו על מרווח של 5 דקות בין כיבוי והפעלה של המוצר.

- אין להכניס לוחות מתכת או חפצים חשמליים אחרים אל המוצר כדי למנוע שריפה או קצר חשמלי.
- בעת הוצאת גלידה, אין להכות על פני השטח או על קצה המיכל באמצעות חפץ אחר כדי למנוע נזק למיכל.
- אין להפעיל את המוצר אם מיכל הגלידה או המערבל אינם מותקנים כראוי.
- ודאו שהמוצר אינו מוטה בזווית של יותר מ-45°, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק למדחס.
- מחבר כבל החשמל ופתחי האוורור אינם מיועדים להירטב. אין לטבול את המוצר במים או בנוזלים אחרים כדי למנוע התחשמלות.
- ודאו שפתחי האוורור אינם חסומים בכל עת.
- במהלך ההפעלה, אין להכניס חפצים אל תוך המוצר בזמן פעולתו ואין להכניס אליו ידיים.
- אין לאחסן בתוך המוצר חומרים דליקים או נפצים כגון מכלי אירוסול המכילים גז דליק להנעה.



אזהרה: סכנת שריפה!

מעגל הקירור מכיל את נוזל הקירור R600a, גז טבעי וידידותי לסביבה שהוא דליק. ודאו שמעגל הקירור אינו ניזוק במהלך ההובלה או ההתקנה.

זהירות

אם המערכת ניזוקה, אין להפעיל את המוצר. במקרה כזה, יש לאוורר היטב את החדר ולהרחיק מקורות הצתה אפשריים.
בהמשך מחזור החיים של המוצר (העברה, שימוש חוזר וכו'), יש לספק מידע לגבי נוזל הקירור R600a.

סכנה הנגרמת מזרם חשמלי

אזהרה

- סכנת מוות קיימת במגע עם כבלים או רכיבים נושאי זרם חשמלי!
הקפידו על הוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע חשיפה לזרם חשמלי:
- אין להשתמש במוצר אם כבל החשמל או התקע פגומים.
 - במקרה כזה, יש לאפשר לשירות הלקוחות של Graef להתקין כבל חיבור חדש לפני השימוש מחדש במכשיר. פעולה זו יכולה להתבצע גם על ידי מומחה מורשה.
 - אין לפתוח את המארז בשום מקרה. אם נוגעים בחיבורים נושאי זרם או אם המבנה החשמלי והמכני משתנה, קיימת סכנת התחשמלות.
 - לעולם אל תגיעו בחלקים נושאי זרם. הדבר עלול לגרום להתחשמלות ואף למוות.

שימוש מיועד

מוצר זה אינו מיועד לשימוש מסחרי. השתמשו במוצר אך ורק להכנת גלידה, יוגורט, סורבה ויוגורט קפוא. אין למלא מזונות אחרים.

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ולשימושים דומים, כגון:

- מטבחי עובדים בחנויות ובמשרדים.
- במשקים חקלאיים.
- על ידי אורחים בבתי מלון, מוטלים ומקומות לינה אחרים.
- בבתי הארחה מסוג לינה וארוחת בוקר.

חשוב!

- לשימושים דומים לשימוש ביתי בלבד!
כל שימוש אחר או שימוש החורג מכך לא ייחשב כשימוש מיועד.

זהירות

- המכשיר עלול לגרום לסכנות אם אינו משמש בהתאם לייעודו.
- השתמשו במוצר אך ורק בהתאם לייעודו.
 - הקפידו על הנהלים המתוארים בהוראות הפעלה אלה.
- כל תביעה מכל סוג בגין נזק שנגרם כתוצאה משימוש שאינו מיועד תישלל. הסיכון מוטל באופן בלעדי על המפעיל.

הגבלת אחריות

כל המידע הטכני, הנתונים וההערות לגבי התקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים בהוראות הפעלה אלה תואמים למצב האחרון לפני ההדפסה ונמסרים בהתחשב בניסיון הקודם שלנו ולמיטב ידיעתנו.

לא ניתן להפיק כל תביעה מהפרטים, האיוורים והתיאורים שבהוראות אלה.

היצרן לא יישא באחריות לנזק הנגרם כתוצאה מ:

- אי ציות להוראות
 - שימוש שאינו מיועד
 - תיקונים שגויים
 - שינויים טכניים
 - שימוש בחלקי חילוף שאינם מאושרים
- התרגומים יבוצעו למיטב הידיעה. לא נישא כל אחריות בגין טעויות תרגום. רק הטקסט הגרמני המקורי יהיה מחייב.

שירות לאחר המכירה

אם מכשיר Graef שלכם ניזוק, פנו למשווק שלכם או לשירות הלקוחות של Graef בטלפון 9703677 (2932) +49 או שלחו דואר אלקטרוני ל- service@graef.de

במידת האפשר, שמרו את האריזה המקורית במהלך תקופת האחריות של המוצר כדי שתוכלו לארוז את המוצר כראוי במקרה של אחריות.

פתיחת האריזה

בעת פתיחת אריזת המוצר, פעלו באופן הבא:

- הוציאו את המוצר מהקופסה.
- הסירו את חלקי האריזה.
- הסירו מדבקות מהמוצר (אין להסיר את לוחית הדגם).

סילוק האריזה

האריזה מגינה על המוצר מפני נזקי הובלה. חומרי האריזה נבחרים בהתאם לשיקולי התאמה סביבתית וסילוק פסולת, ולכן ניתן למחזרם. החזרת האריזה למחזור החומרים חוסכת חומרי גלם ומפחיתה את נפח הפסולת. השליכו את חומרי האריזה שאינם נחוצים עוד בנקודות איסוף של מערכת המיחזור "Green Dot" (בגרמניה).

סילוק המוצר

בתום חיי השירות שלו, אין להשליך מוצר זה יחד עם פסולת ביתית רגילה. הסמל שעל המוצר ובהוראות ההפעלה מציין עובדה זו. מחזרו את החומרים בהתאם לסימונם. באמצעות שימוש חוזר, מיחזור או צורות אחרות של מיחזור ציוד ישן, אתם תורמים תרומה חשובה להגנת הסביבה שלנו. אנא פנו לרשות המקומית לקבלת מידע על נקודת הסילוק המתאימה.

דרישות למיקום ההתקנה

לצורך הפעלה בטוחה וללא תקלות של המוצר, יש לעמוד בדרישות הבאות לגבי מיקום ההתקנה:

- יש להניח את המוצר על משטח יציב, ישר, אופקי ולא מחליק, בעל כושר נשיאה מספק.
- ודאו שהמוצר אינו יכול להתהפך.
- בחרו את המיקום כך שילדים לא יוכלו להגיע לכבל החשמל של המוצר.
- אין להניח את המכשיר על משטחים חמים, כגון כיריים, או בקרבתם.
- לעולם אל תשתמשו במוצר בחוץ, ואחסנו אותו במקום יבש.
- המוצר אינו מיועד להתקנה בתוך קיר או ארון מובנה.
- אין להתקין את המוצר בסביבה חמה, רטובה או לחה.
- השקע חייב להיות נגיש בקלות כך שניתן יהיה לנתק את כבל החשמל בקלות במקרה חירום.

חיבור חשמלי

לצורך הפעלה בטוחה וללא תקלות של המוצר, יש לעמוד בדרישות הבאות במהלך החיבור החשמלי:

- לפני חיבור המוצר, השוו את נתוני החיבור (מתח ותדר) שעל לוחית הדגם עם נתוני רשת החשמל שלכם. נתונים אלה חייבים להיות תואמים כדי שלא ייגרם נזק למוצר. במקרה של ספק, פנו לחשמלאי מוסמך.
- השקע חייב להיות מוגן לפחות באמצעות מפסק זרם של 10 אמפר.
- ודאו שכבל החשמל אינו פגום ואינו מונח על משטחים חמים או קצוות חדים.
- אין למתוח את כבל החיבור יתר על המידה.
- הבטיחות החשמלית של המוצר מובטחת רק כאשר הוא מחובר לשקע עם מוליך הארקה המותקן כראוי. הפעלה באמצעות שקע ללא מוליך הארקה אסורה. במקרה של ספק, בקשו מחשמלאי מוסמך לבדוק את מערכת החשמל הביתית. היצרן לא יישא באחריות לנזק שנגרם עקב היעדר או ניתוק מוליך הארקה.

לפני השימוש הראשון

אנא נקו לפני השימוש את כל החלקים הבאים במגע עם הגלידה, כולל: קערת הקירור, המיכל הנשלף, המערבל, המכסה השקוף, מכסה המילוי וכן הלאה.

הפעלה ראשונית

- לפני השימוש, השאירו את המוצר במשך שעתיים במיקומו הסופי כדי שנזל הקירור יוכל לרדת לתוך המדחס.
- הכינו את המרכיבים בהתאם למתכון הרצוי. תערובות גלידה שיש לבשל מראש יש להכין יום קודם כדי לאפשר להן מספיק זמן להתקרר.

- הכניסו את תערובת הגלידה למיכל הנשלף ולאחר מכן התקינו אותו. אנא שימו לב כי ניתן למלא את המיכל עד למקסימום של שני שלישים (Max _____), מכיוון שתערובת הגלידה מתרחבת במהלך תהליך הקירור.
- הכניסו את המערבל אל תוך המיכל הנשלף וודאו שאתם מסובבים מעט את המערבל כך שייכנס למקומו הנכון.
- הניחו את המכסה השקוף על המוצר ונעלו אותו בתנועת סיבוב נגד כיוון השעון.
- הכניסו את התקע לשקע. " - " יופיע על הצג. המוצר נמצא כעת במצב המתנה.
- הפעילו את המוצר (⏻).
- המוצר מתחיל במצב גלידה. הטיימר (60:00) מופיע על הצג.



מצב קירור / קירור מקדים

חשוב!

במצב קירור, תוכלו לקרר מראש את המוצר ללא תערובת גלידה או להמשיך לקרר את הגלידה המוכנה לאחר הכנתה.

- בחרו במצב הקירור באמצעות לחיצה על הכפתור .
- הגדרת היצרן היא 10 דקות.
- לחצו על הכפתורים "+" ו-"-" כדי להגדיר את הזמן הרצוי.
- לאחר שבחרתם את הזמן הרצוי, לחצו על הכפתור .
- עם סיום פעולת הקירור, יישמעו שלושה צפצופים.
- אם קיררתם מראש את המוצר, מלאו כעת את תערובת הגלידה ובחרו במצב הגלידה הרצוי.

הכנת גלידה באמצעות הטיימר


- לחצו על הכפתורים "+" ו-"-" כדי להגדיר את הזמן הרצוי. מקסימום 90 דקות.
- לאחר שבחרתם את הזמן הרצוי, לחצו על הכפתור . הזמן מתחיל מהזמן שהוגדר וסופר לאחור.
- במהלך תהליך ההכנה, תוכלו להוסיף מרכיבים שונים דרך פתח המילוי שבמכסה.

חשוב!



אם הגלידה הופכת לקשה מדי, המוצר יעצור אוטומטית את פעולת הערבול. ניתן להוציא את הגלידה.


- לאחר סיום הזמן, המוצר ייעצר ויישמעו שלושה צפצופים.
- כבו את המוצר או המשיכו לקרר את הגלידה (ראו מצב קירור אוטומטי).
- הסירו את המכסה ואת המיכל.
- אם המיכל קפוא, המתינו רגע קצר ונסו שוב.
- מלאו את הגלידה. לצורך הוצאה, אין להשתמש בחפצים חדים או מחודדים.

הכנת גלידה באמצעות התאמת סמיכות הגלידה (Cream Control)

- לחצו על  , לאחר מכן תוכלו לכוון את קשיות תערובת הגלידה הרצויה (3 רמות) באמצעות הכפתורים "+" ו-"-".

חשוב!

אם לחצתם בטעות על  וברצונכם להתחיל את הכנת הגלידה באמצעות הטיימר, לחצו שוב על הכפתור  . הזמן 60:00 יופיע על הצג. כעת תוכלו להגדיר את הטיימר.

- לחצו על הכפתור  .
- החל מ- 00:00, יוצג זמן הפעולה עד להשגת רמת הקשיות שהוגדרה.
- במהלך תהליך ההכנה, תוכלו להוסיף מרכיבים שונים דרך פתח המילוי שבמכסה.
- כאשר מושגת רמת הקשיות הרצויה, המוצר ייעצר ויישמעו שלושה צפצופים.
- כבו את המוצר או המשיכו לקרר את הגלידה (ראו מצב קירור אוטומטי).
- הסירו את המכסה ואת המיכל.
- אם המיכל קפוא, המתינו רגע קצר ונסו שוב.
- מלאו את הגלידה. מלאו את הגלידה. לצורך הוצאה, אין להשתמש בחפצים חדים או מחודדים.

מצב קירור אוטומטי




אם הגלידה אינה מוצאת לאחר ההכנה, המוצר ישמור עליה בקירור למשך 120 דקות נוספות. לאחר מכן, המוצר יעבור למצב המתנה "-".

אם ברצונכם להמשיך לקרר את הגלידה, הפעילו שוב את המוצר ועברו למצב הקירור (ראו מצב קירור).

מצב יוגורט




חשוב!

בניגוד להכנת גלידה, התערובת הממולאת (מקסימום 2 ליטר) מחוממת לטמפרטורה אופטימלית להכנת יוגורט ולאחר מכן נשמרת יציבה ככל האפשר.

- הפעילו את המוצר בעזרת כפתור  .
- השתמשו במערבל רק אם ברצונכם לערבב מרכיבים נוספים ביוגורט לאחר ההכנה. אחרת, ניתן לוותר על המערבל בעת הכנת יוגורט.
- בחרו במצב יוגורט באמצעות לחיצה על הכפתור  .
- הגדרת היצרן היא 8 שעות.
- באמצעות הכפתורים "+" ו-"-", תוכלו להגדיר את הזמן בקפיצות של שעה. מקסימום 24 שעות.
- לחצו על הכפתור  .
- דרוע הערבול אינה מסתובבת, מכיוון שאחרת ייצור היוגורט ייקטע.
- כבו את המכשיר לאחר שחלף הזמן או, אם נעשה שימוש במערבל מראש, עברו למצב ערבול כדי להוסיף מרכיבים נוספים ליוגורט.

שימו לב כי בעת הוספת מרכיבים, ניתן למלא את המיכל עד למקסימום של 2/3 בלבד, אחרת התערובת עלולה לגלוש.

מצב ערבול

- אם המוצר נמצא במצב המתנה " - ", הפעילו את המוצר באמצעות כפתור .
- בחרו במצב ערבול באמצעות לחיצה על הכפתור .
- הגדרת היצן היא 30 דקות.
- באמצעות הכפתורים "+" ו-" - ", תוכלו להגדיר את הזמן. מקסימום 60 דקות.
- הכניסו את המרכיבים למיכל.
- לחצו על הכפתור .
- במצב זה, המוצר אינו מקרר.
- לאחר שהזמן הסתיים, המוצר יעבור למצב המתנה " - ".
- הסירו את מכסה המיכל ומלאו מחדש את התכולה.

הגנה על המנוע

כאשר הגלידה נעשית קשה יותר, המוצר מפסיק את פעולת הערבול כדי להגן על המנוע.

ניקוי

זהירות! לפני הניקוי, יש לנתק את התקע כדי למנוע התחשמלות.

- הסירו את המערבל ואת המיכל ונקו אותם תחת מים זורמים באמצעות מעט נוזל לשטיפת כלים.
- לאחר מכן נגבו את המכסה השקוף ואת מכסה המילוי באמצעות מטלית לחה.
- הסירו לכלוך מהמארז או ממקומות אחרים באמצעות מטלית לחה. אין לשפוך מים על הכבלים, התקעים ופתחי האוורור.
- אין לטבול את המוצר במים או בנוזל אחר.
- באמצעות מטלית, יבשו היטב את כל החלקים והחזירו את כל החלקים למוצר.
- החלקים הנשלפים (קערה, מכסה ומערבל) מתאימים לשטיפה במדיח כלים.

אחריות לשנתיים

למוצר זה אנו מעניקים אחריות יצרן למשך 24 חודשים עבור פגמים הנובעים מפגמי ייצור או חומר. זכויות האחריות החוקיות שלכם בהתאם לסעיף 437 ואילך של הקוד האזרחי הגרמני (BGB) אינן מושפעות מהוראה זו. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו עקב טיפול או שימוש בלתי תקינים וכן פגמים המשפיעים באופן מזערי בלבד על תפקוד המכשיר או ערכו. במקרה כזה, האחריות תתבטל גם כן. נזקי הובלה, ככל שאיננו אחראים להם, אינם כלולים בתביעות האחריות. תביעת אחריות אינה תקפה עבור נזק שנגרם כתוצאה מתיקון שלא בוצע על ידינו או על ידי אחד מנציגינו. במקרה של תלונות מוצדקות, נתקן את המוצר הפגום או נחליף אותו במוצר ללא פגמים, לפי שיקול דעתנו.

אזהרה!! 

מוצר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות, שכליות או חוסר ניסיון וידע, אלא אם יש השגחה או הדרכה מאדם האחראי על ביטחונם. יש להשגיח על ילדים לבל ישחקו עם המוצר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה. הרחיקו את חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים - סכנת חנק. יש להזין את המכשיר דרך התקן זרם שיורי (ממסר פחת-RCD) עם זרם הפעלה שיורי נקוב שלא עולה על 30 מילי-אמפר.